

VOGE 300 Rally



Manual do Proprietário

Introdução

Muito obrigado por adquirir esta moto Voge 300 Rally

Este manual do proprietário apresenta-lhe as características principais, estrutura básica, métodos de afinação e manutenção desta moto. O manual do proprietário permite-lhe conhecer bem o funcionamento básico e saber solucionar anomalias típicas, conseguir que a sua moto renda melhores prestações, diminuir as avarias e prolongar a sua vida útil.

Esta moto pode evoluir com futuras modificações e pode ocorrer que o manual do proprietário apresente algumas diferenças para com o modelo, pelo que as melhorias posteriores estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Advertências e Precauções

Leia atentamente este manual e assimile o essencial. No manual empregam-se palavras como 'Advertência' ou 'Precaução' para diferenciar a importância dos problemas a que se deve prestar atenção. Entenda a sua definição exata.

 **Advertência** Indica os problemas relacionados com a segurança pessoal do condutor. Caso se descure este problema, podem produzir-se lesões.

Precaução Indica que se deve prestar atenção aos problemas relacionados com o funcionamento da moto e sua manutenção.

Índice

INTRODUÇÃO.....	1
ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES.....	1
ÍNDICE.....	2
PRESTE ATENÇÃO AOS ACESSÓRIOS.....	4
CONDUÇÃO SEGURA DA MOTO	5
EQUIPAMENTO	6
REPARAÇÕES	6
VERIFICAÇÕES ANTES DE INICIAR A MARCHA	7
CONSELHOS DE CONDUÇÃO	7
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
COMPONENTES DA MOTO	10
PAINEL DE INSTRUMENTOS.....	13
SISTEMA DE CONTROLO DE VAPORES DE COMBUSTÍVEL.....	13

FUNCIONAMENTO	15
FECHADURA DE IGNIÇÃO.....	15
ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL	15
ABASTEÇA COM GASOLINA SEM CHUMBO	
500 ML OCTANAGEM SUPERIOR 90 NO.....	15
AJUSTE DOS RETROVISORES.....	16
AJUSTE DO GUIADOR.....	16
ARRANQUE.....	16
DESLIGAR O MOTOR.....	17
RODAGEM DO MOTOR.....	17
GRUPO DE COMUTADORES DIREITO.....	18
GRUPO DE COMUTADORES ESQUERDO.....	19
ENGRENAR MUDANÇAS.....	21
ATENÇÃO ESPECIAL NA CONDUÇÃO	22
CONDUÇÃO SEGURA.....	23
VERIFICAÇÕES, AJUSTES E MANUTENÇÃO	24
VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR.....	24

SUBSTITUIÇÃO DO ÓLEO DO MOTOR.....	24
DRENAGEM DO ÓLEO DO MOTOR.....	25
MUDANÇA DO CARTUCHO DO FILTRO DE ÓLEO.....	26
VERIFICAÇÃO DO LÍQUIDO REFRIGERANTE.....	27
MUDANÇA DO LÍQUIDO REFRIGERANTE.....	27
VERIFICAÇÃO DA VELA.....	28
VERIFICAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE AR.....	29
AJUSTE DO CABO DO ACELERADOR.....	30
CORPO DE INJEÇÃO.....	30
VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA FOLGA DAS VÁLVULAS.....	31
AJUSTE DA MANETE DE EMBRAIAGEM.....	32
AJUSTE DO PEDAL DE TRAVÃO.....	33
DESCANSO LATERAL E PEGAS.....	33
MANUTENÇÃO DOS TRAVÕES DE DISCO.....	34
AJUSTE DA TENSÃO DA CORRENTE.....	37
AFINAÇÃO DO INTERRUPTOR DA LUZ DE TRAVÃO.....	38
VERIFICAÇÃO DA BATERIA.....	38
SUBSTITUIÇÃO DE FUSÍVEIS.....	39
PNEUS.....	42
PRESSÃO DOS PNEUS.....	42

SILENCIADOR.....	42
TABELA DE BINÁRIOS DE APERTO PARA AS JUNÇÕES MAIS FREQUENTES.....	43
TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA.....	43
LIMPEZA DA MOTO	45
MANUTENÇÃO NUM PERÍODO PROLONGADO.....	46
ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO.....	46
RECUPERAÇÃO PARA O USO.....	46
INTRODUÇÃO AO ARRANQUE ELÉTRICO	47
ESQUEMA ELÉTRICO	48
ESQUEMA DO SISTEMA DE INJEÇÃO EFI	49
FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO SISTEMA EFI	50
PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO A	51
REVISÃO NA ENTREGA	52
POLÍTICA DE GARANTIA VOGÉ.....	53
CARIMBOS DE REVISÕES	56

Preste atenção aos acessórios

Poderiam montar-se na sua moto diferentes acessórios que são oferecidos no mercado, mas seria impossível para a Voge o controlo direto da sua qualidade e compatibilidade. Os acessórios inadequados podem colocar em perigo o condutor. Já que é impossível realizar uma completa comprovação de todos os acessórios disponíveis no mercado, o seu vendedor autorizado Voge irá ajudá-lo a selecionar os acessórios de alta qualidade e irá montá-los corretamente.

Para a aquisição e montagem de acessórios, proporcionamos-lhe os seguintes critérios gerais de referência na altura de decidir quais os adequados e conhecer o seu método de instalação.

1. Todos os acessórios que suponham peso extra ou estejam expostos à marcha deverão ser o mais leves e aerodinâmicos possível, e situar-se perto do corpo da moto e do seu centro de gravidade. Os porta-bagagens e seus complementos devem ser revistos minuciosamente confirmando que estão firmemente instalados. Uma montagem defeituosa pode causar o desvio do centro de gravidade, com o perigo correspondente.
2. Comprove a distância ao solo e o ângulo dos acessórios; uma instalação incorreta pode afetar a segurança. Deve prestar-se atenção para que não

interfiram com o funcionamento das suspensões, direção e comandos.

3. No caso de montar acessórios no guiador ou na forquilha, podem produzir-se graves desequilíbrios. O peso adicional sobre o trem dianteiro pode diminuir a sensibilidade da direção, provocar uma sobrecarga na roda dianteira e uma condução instável. Diminua o peso dos acessórios montados no guiador e na forquilha ao mínimo.
4. O para-brisas, encosto, alforges e top-case são acessórios expostos ao vento que podem produzir instabilidade, sobretudo com ventos cruzados laterais ou a ultrapassar veículos pesados. Se um acessório estiver mal montado ou o seu desenho for deficiente, poderá fazer perigar a condução. Deve prestar-se uma especial atenção a estes acessórios.
5. Alguns acessórios podem obrigar o condutor a deslocar-se, o que limita não só a sua posição de condução como também o funcionamento dos comandos.
6. Um acessório ligado ao sistema elétrico pode provocar uma sobrecarga elétrica e, no pior dos casos, pode queimar a cablagem ou desligar a alimentação do veículo, o que se repercute na segurança pessoal.

Condução segura da moto

1. Inspeção a moto antes de ligar o motor para evitar que se danifiquem peças e evitar acidentes.
2. O condutor não deve conduzir a moto sem possuir a carta de condução adequada. Não entregue a moto a uma pessoa sem carta de condução.
3. Para evitar lesões, preste atenção quando conduzir a sua moto, em especial:
 - Não circule demasiado perto de outro veículo.
 - Não faça competições em vias públicas.
4. Cumpra com as normas de circulação.
 - O excesso de velocidade é a causa principal dos acidentes. Não supere as velocidades máximas da zona em que circula.
 - Utilize os piscas sempre que mudar de via, para avisar os outros condutores.
5. Preste especial atenção à condução quando se encontrar num cruzamento, e à saída ou entrada de uma garagem.
6. Ao conduzir, segure firmemente os punhos do guiador com as mãos e apoie os pés nos poisa-pés.
7. A grelha porta-bagagens emprega-se principalmente para transportar objetos leves, que se devem fixar firmemente para que não se movam quando em marcha.
8. Não passe de ponto morto para primeira a alta velocidade.

Equipamento

1. Para garantir a sua segurança pessoal, utilize um equipamento de proteção, como um capacete, viseira, óculos de proteção e luvas.
2. Em marcha, o silenciador alcança altas temperaturas. Por este motivo, utilize botas para evitar queimar as pernas.
3. Não utilize roupa solta, já que esta se pode prender nos poisa-pés, pedais ou rodas, pondo em perigo o condutor.



Advertência

1. Não é permitido modificar a cablagem elétrica.
2. Não é permitido trocar um fusível fundido por um cabo de cobre ou outro fusível de diferente amperagem.
3. Quando estacionar de noite, ative o corta-corrente.
4. O peso da carga no porta-bagagens não deve superar os 5 kg.
5. Evite a humidade e soldaduras na placa VIN.

A nossa companhia isenta-se de responsabilidades em incêndios na moto ou outros problemas de qualidade devido às situações atrás referidas.

Reparações

Precaução

A substituição dos componentes originais da moto é ilegal e pode afetar a segurança da condução. O utilizador deve respeitar as regras de trânsito. A nossa companhia isenta-se de responsabilidades se reparar a moto sem autorização de um vendedor autorizado.

Verificações antes de iniciar a marcha

Verifique minuciosamente os elementos da tabela seguinte antes de iniciar a marcha:

Elemento	Verificação
Guiador	Vira suavemente, sem folgas nem componentes presos
Travões	A manete e pedal de travão devem ter uma folga correta e deve iluminar-se a luz de stop no farolim traseiro ao acioná-los
Depósito	Com suficiente combustível para cobrir o trajeto
Caixa de velocidades	Verifique o nível de óleo e acrescente se necessário
Acelerador	O punho do acelerador deve ter uma folga correta, com um funcionamento suave e recuperação imediata ao ser libertado
Embraiagem	A manete deve ter uma folga correta sem que o cabo pegue
Pneus	Com a pressão correta, sem gretas nem desgaste limite
Corrente	Tensão correta com lubrificação adequada
Iluminação e buzina	Verifique o funcionamento do sistema de iluminação e da buzina
Óleo do motor	Verifique o nível de óleo do motor

Conselhos de condução



Advertência

1. No caso de usar pela primeira vez esta moto, aconselhamo-lo a encontrar uma estrada sem trânsito e que se familiarize com os seus comandos e funcionamento.
2. Conduzir com apenas uma mão é perigoso. Agarre firmemente o guiador com as duas mãos e apoie os pés nos poisa-pés. Sob nenhuma circunstância deve circular sem as mãos no guiador.
3. Ao curvar recomenda-se que reduza uma mudança e diminua a velocidade.
4. Os pneus apresentam uma baixa fricção quando se conduz em pisos molhados ou lisos. Estas condições diminuem a travagem e a capacidade de curvar da moto. Diminua a velocidade.
5. O vento lateral produz-se à saída dos túneis. Mantenha-se atento e calmo quando atravessar um vale ou ao ultrapassar veículos pesados. Diminua a velocidade.
6. Cumpra as regras de trânsito e os limites de velocidade.

Características técnicas

	Voge 300 Rally
Comprimento máximo	2.150 mm
Largura máxima	875 mm
Altura máxima	1.405 mm
Distância entre eixos	1.430 mm
Peso em ordem de marcha	158 kg
Capacidade de carga	190 kg (incluindo condutor)
Peso máximo permitido	348 kg
Carga no eixo dianteiro	78,5 kg
Carga no eixo traseiro	79,5 kg
Pneu dianteiro	3.00-21
Pneu traseiro	5.10-18
Velocidade máxima	>125 km/h
Desaceleração de travagem	Segundo GB20073
Inclinação máxima superável	17° (> 30%)

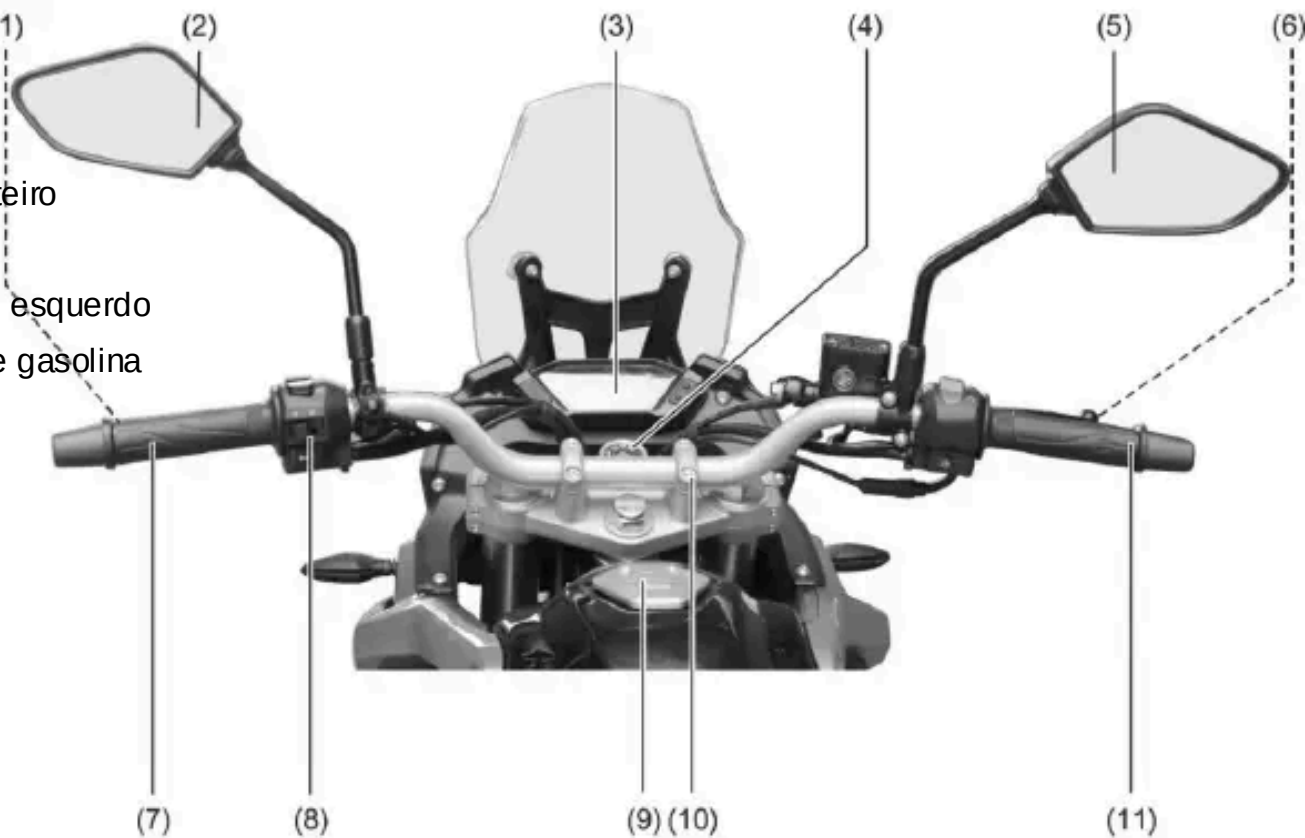
	Voge 300 Rally
Tipo motor	Monocilíndrico 4T, refrigeração líquida
Diâmetro x curso	78 x 61,2 mm
Cilindrada exata	292 cc
Taxa de compressão	11:1
Potência máxima	21 kW (28,6 CV) às 9.000 rpm
Binário máximo	25 Nm às 6.500 rpm
Regime de ralenti	1.500 + 150 rpm
Vela	B8RC
Separação dos elétrodos da vela	0,7 ~ 0,8 mm
Folga válvulas admissão	0,10 ~ 0,19 mm
Folga válvulas escape	0,15 ~ 0,24 mm
Consumo de combustível	— < 3,4 l/100 km
Capacidade óleo motor	1,5 l
Capacidade do depósito de gasolina	11 l

	Voge 300 Rally
Relações da caixa de velocidades	
1ª velocidade	3,000
2ª velocidade	2,000
3ª velocidade	1,500
4ª velocidade	1,250
5ª velocidade	1,050
6ª velocidade	0,905
Relação de transmissão secundária	3,428
Relação de transmissão primária	2,800

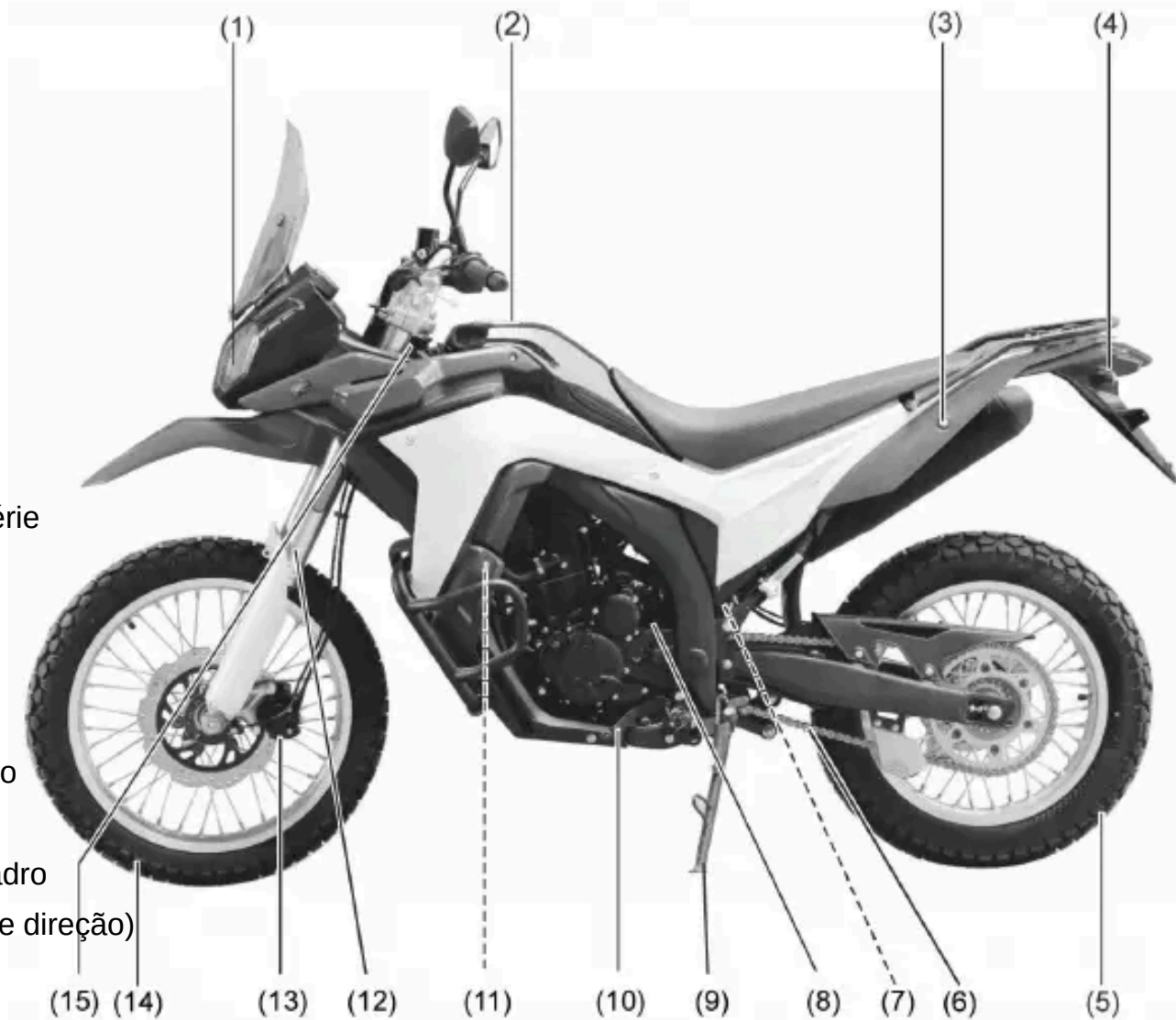
	Voge 300 Rally
Fusíveis	25A, 15A, 10A
Farol	12V 35/35W
Farolim/Luz de travão	12V 0,5/1,2W LED
Luz de presença dianteira	12V 2,6W LED
Piscas dianteiros	12V 1,8W x 2 LED
Piscas traseiros	12V 1,8W x 2 LED
Luz matrícula	12V 0,5W LED
Bateria	12V 7Ah
Ignição	Comando de ignição por ECU
Instrumentação	Ecrã LCD

Componentes da moto

1. Manete de embraiagem
2. Retrovisor esquerdo
3. Painel de instrumentos
4. Fechadura de ignição
5. Retrovisor direito
6. Manete de travão dianteiro
7. Punho esquerdo
8. Grupo de comutadores esquerdo
9. Tampão do depósito de gasolina
10. Aperto do guiador
11. Punho do acelerador



1. Farol
2. Depósito
3. Fecho do assento
4. Pisca traseiro
5. Roda traseira
6. Corrente
7. Amortecedor
8. Tipo de motor e nº de série
9. Descanso lateral
10. Seletor de mudanças
11. Buzina
12. Forquilha
13. Travão de disco dianteiro
14. Roda dianteira
15. Número de série do quadro
(à esquerda da coluna de direção)



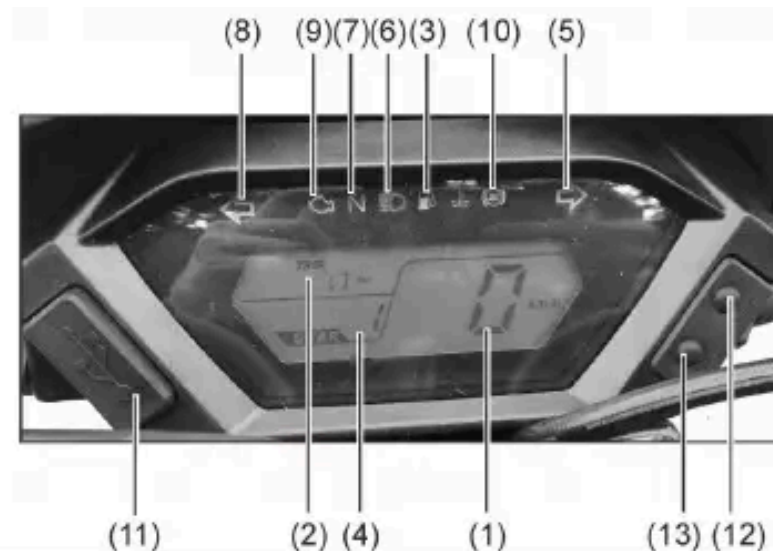
1. Disco de travão traseiro
2. Silenciador
3. Assento
4. Pedal de travão traseiro
5. Número de quadro VIN
(à direita da coluna de direção)
6. Refletor
7. Pisca dianteiro
8. Poisa-pés passageiro



Painel de instrumentos

Advertência

Habitue-se a sinalizar com os piscas antes de mudar de via ou virar, e desligue-os quando terminar a manobra.



Nº	Denominação	Nota
1	Velocímetro	Indica a velocidade em km/h
2	Conta-quilómetros	Indica a distância percorrida pela moto
3	Nível de gasolina	"F" significa que existe gasolina suficiente. A zona vermelha indica que necessita de reabastecer. Evite encher demasiado o depósito para evitar fugas durante a condução
4	Indicador de mudança engrenada	Indica a mudança selecionada na caixa de velocidades
5	Luz avisadora do pisca direito	Pisca quando se vira à direita
6	Luz de aviso de feixe de máximos	Ilumina-se ao ativar o interruptor de luz de máximos
7	Luz de aviso de ponto morto	Ilumina-se quando se seleciona o ponto morto
8	Luz avisadora do pisca esquerdo	Pisca quando se vira à esquerda
9	Luz avisadora de anomalia OBD	Pisca quando se produz uma avaria OBD
10	Luz avisadora de anomalia ABS	Ilumina-se quando o motor se coloca em marcha, e apaga-se quando se superam os 5 km/h. Caso suceda uma avaria no ABS, esta luz permanece acesa
11	Tomada USB	Permite ligar um dispositivo com entrada USB
12	Botão Mode	Move as opções no painel de instrumentos
13	Botão RESET	Reinicia o conta-quilómetros para 0

Sistema de controlo de vapores de combustível

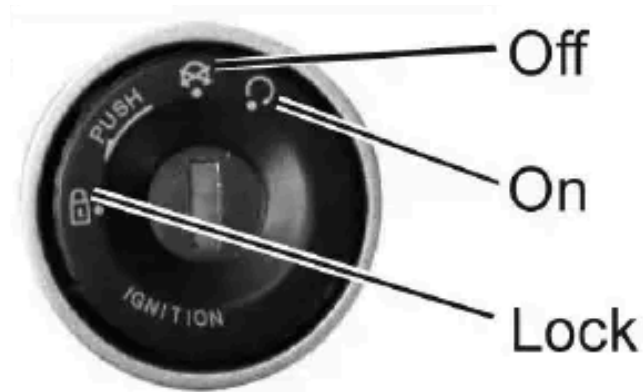
O sistema de controlo de vapores de combustível funciona como se explica em seguida:

1. Quando se aquece a gasolina do depósito, os vapores da gasolina libertados passam por uma conduta do depósito através da válvula de ventilação, sendo depois absorvidos pelo filtro canister.
2. Se a moto se inclina mais de 60°, a válvula de ventilação fecha-se para evitar que entre gasolina no canister.
3. O ar fresco da atmosfera entra pela entrada do canister e passa depois pela saída de purga, transportando os vapores de gasolina para o corpo de injeção. Aqui misturam-se com o combustível da injeção e entra na câmara de combustão passando pela tubagem de admissão para serem queimados.



Funcionamento

Fechadura de ignição



Abastecimento de combustível

O depósito de gasolina tem capacidade para 15 litros de combustível. Quando for abastecer, apoie primeiro a moto no seu descanso lateral, e só depois abra o tampão. Após o abastecimento, alinhe o símbolo do tampão com o do depósito e feche o tampão.

Precaução

Abasteça com gasolina sem chumbo E5 com octanagem superior a 90 NO.

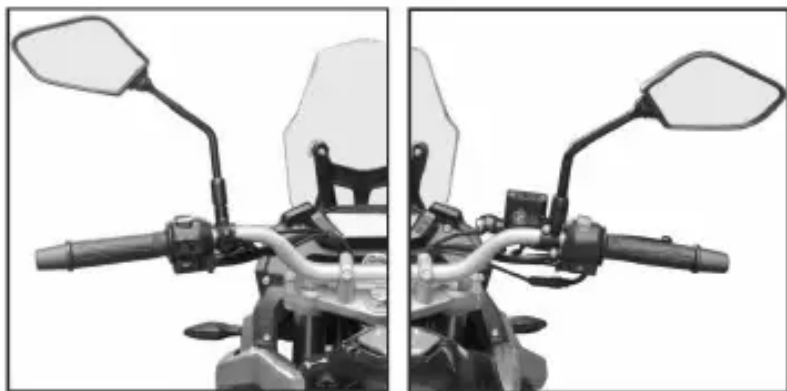
Posição	Uso	Nota
Off	Estacionamento (tudo desligado)	A chave pode retirar-se
On	Arranque ou condução (tudo ligado)	A chave não se pode retirar
Lock	Bloqueio da direção	A chave pode retirar-se

⚠ Advertência

Não empurre a moto quando a direção está bloqueada, já que pode desequilibrar-se.

Ajuste dos retrovisores

1. Ajuste a superfície do espelho paralela ao guidador
2. Afrouxa a contraporca com uma chave de 14 mm e deixe um espaço entre a contraporca e a rosca da haste do retrovisor
3. Sente-se na moto, mantenha a moto na vertical e ajuste os retrovisores, de modo que consiga ter uma visão para trás de si a mais ampla que lhe for possível.
4. Após terminar o ajuste, aperte novamente a contraporca do retrovisor.



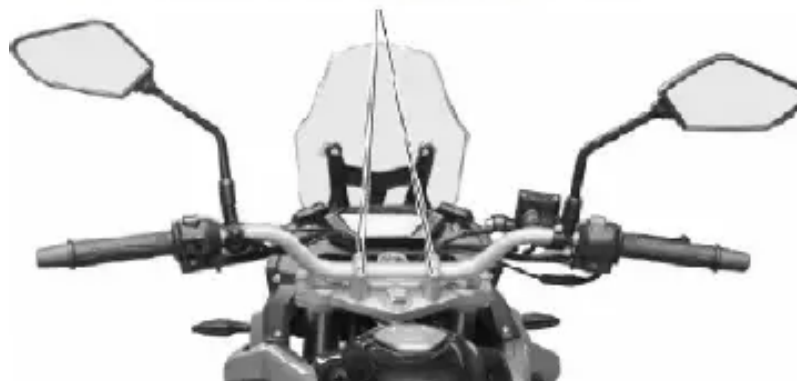
Ajuste do guidador

A regulação adequada do guidador dependerá da estatura de cada utilizador e do seu estilo de condução.

1. Afrouxe os quatro parafusos de fixação do guidador cerca de 90-180° para que seja suficientemente flexível o ajuste para a posição adequada.
2. Sente-se na moto, mova-se para a frente e para trás e, depois, vire da direita para a esquerda até encontrar a posição ideal do guidador. Em seguida aperte os quatro parafusos.

Precaução Aperte primeiro os dois parafusos dianteiros e só depois os dois traseiros.

Parafusos de fixação do guidador



Arranque

1. Introduza a chave de ignição na fechadura e rode-a para a posição "I".
2. Coloque o interruptor corta-corrente na posição "I".
3. Certifique-se de que a mudança está em ponto morto e que a luz avisadora correspondente está acesa.
4. Verifique se existe gasolina suficiente no depósito.

Arranque com o motor frio

1. Rode o punho do acelerador 1/8-1/4 de volta.
2. Prima o botão de arranque.
3. Acelere ligeiramente para subir o regime do motor e permitir que este aqueça.



Precaução

Não arranque sem se certificar que a caixa está em ponto morto, ou pode provocar um acidente.

Desligar o motor

1. Solte o acelerador e baixe o regime do motor.
2. Coloque a caixa em ponto morto.
3. Coloque o interruptor corta-corrente na posição OFF.

Rodagem do motor

O período de rodagem compreende os primeiros 1.000 km.

Durante o período de rodagem preste atenção aos seguintes pontos:

1. Não transporte cargas pesadas, não suba inclinações acentuadas, nem conduza à mesma velocidade durante mais de 50 km.
2. Aqueça o motor durante 3-5 minutos antes de iniciar a marcha para que se lubrifiquem todas as peças móveis.
3. Não supere os 40 km/h durante os primeiros 500 km. Durante os seguintes 500 km não supere os 55 km.



Advertência

Não ligue o veículo num recinto fechado sem ventilação, já que o CO é um gás venenoso.

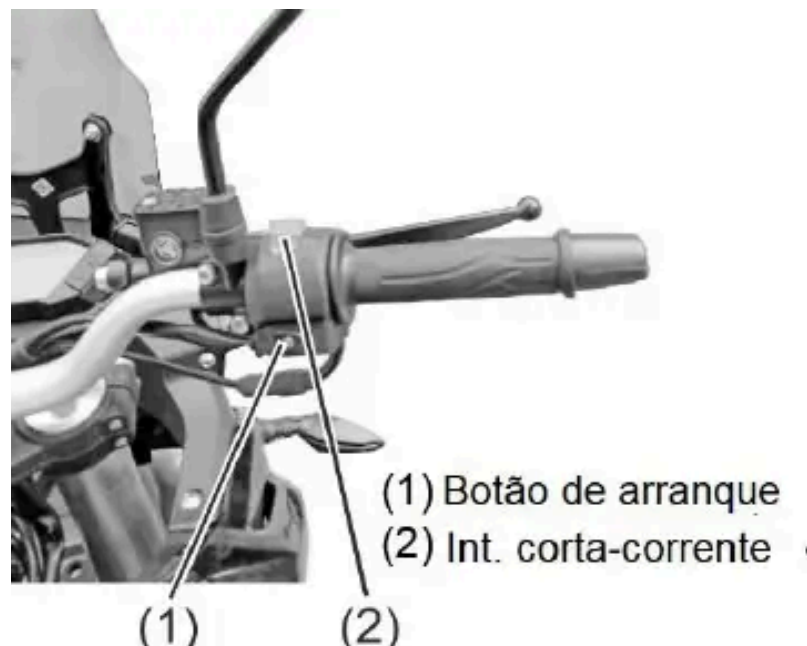
Grupo de comutadores direito

1. Botão de arranque elétrico

O botão de arranque elétrico encontra-se abaixo do comutador de luzes; quando o interruptor corta-corrente estiver em "I" e a caixa em ponto morto, prima este botão e o motor irá colocar-se em funcionamento.

2. Interruptor corta-corrente de emergência

Quando se preparar para ligar o motor, o interruptor corta-corrente deverá estar "I". Em situações de emergência, coloque o comutador em "II", cortando diretamente a ignição e parando o motor.



Advertência

Se está a tentar ligar o motor várias vezes, não mantenha pressionado o botão de arranque mais de 5 segundos, já que o elevado número de tentativas fará com que o motor de arranque aqueça. Em caso de não arrancar após várias tentativas, verifique a alimentação e o circuito de arranque.

Grupo de comutadores esquerdo

1. Comutador de luzes de médios-máximos

“≡D”: Nesta posição a luz do farol fica ligada para luzes de máximos, ou de estrada.

“≡D”: Nesta posição a luz do farol fica ligada para luzes de médios ou de cruzamento.

2. Botão da buzina

Prima este botão e fará soar a buzina.

3. Comutador de intermitentes (piscas)

“□ ”: Nesta posição indica-se a intenção de virar à esquerda.

“□ ”: Nesta posição indica-se a intenção de virar à direita.

4. Gatilho de sinais de luzes

Prima este gatilho para indicar aos veículos à sua frente, com um sinal de luzes de máximos, a sua intenção de os ultrapassar ou indicar-lhes uma situação perigosa.



5. Interruptor do ABS

- (1) Desativação do sistema ABS Quando a moto estiver parada, prima o interruptor do ABS durante 3~5 segundos e depois solte-o. Em seguida o sistema ABS irá desativar-se e, ao mesmo tempo, a luz de aviso do ABS piscará a cada 1,2 segundos.
- (2) Ativação do sistema ABS Quando a moto estiver parada, prima o interruptor do ABS durante 3~5 segundos e depois solte-o. Em seguida, a luz de aviso do sistema de ABS permanecerá iluminada. Se não existir nenhuma anomalia no sistema ABS, a luz avisadora irá apagar-se quando a moto iniciar a sua marcha.
- (3) Outras situações Se premir o interruptor de ABS menos de 3 segundos ou mais de 5 segundos, o funcionamento falha. No caso de manter premido o interruptor de ABS mais de 30 segundos, o avisador de ABS não volta a desligar-se, a não ser que volte a rodar a ignição para ON e ative novamente a função ABS.



Advertência

Habitue-se a sinalizar com os piscas antes de mudar de via ou virar, e desligue-os quando terminar a manobra.

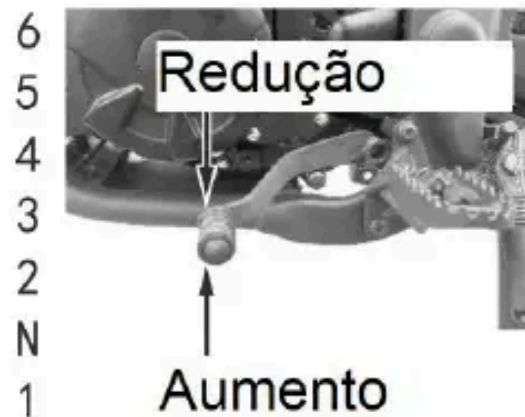
O ABS é um dispositivo de segurança. Tenha cuidado quando mudar de modo ou o desativar.

Engrenar mudanças

Aqueça o motor para garantir um funcionamento normal.

1. Quando o motor estiver ao ralenti, acione a manete de embraiagem, pressione para baixo o seletor de mudanças engrenando a primeira velocidade.
2. Acelere o motor e liberte lentamente a manete de embraiagem com coordenação para iniciar a marcha.
3. Quando tiver conseguido uma condução equilibrada, desacelere, acione a manete de embraiagem, mova o seletor de mudanças para cima para engrenar a segunda velocidade e volte a libertar a manete de embraiagem, acelerando ao mesmo tempo.
4. Siga este método aplicando-o ao resto das mudanças da caixa de velocidades.

Engrenar mudanças



Atenção especial na condução

1. Evite rodar com o motor com rotações baixas (nas mudanças longas) em autoestrada, para não o forçar.
2. A embraiagem funciona em estado de semi-separação, o que leva ao desgaste dos discos de fricção.
3. No caso de sentir pouca potência durante subidas pronunciadas, reduza para uma mudança inferior.
4. Não use apenas o travão dianteiro descendo em ponto morto a alta velocidade.
5. Para parar, deixe de acelerar, acione a embraiagem e trave.



Advertência

1. Se circula a altas velocidades, isso significa que necessitará uma longa distância para parar. Circule a uma velocidade adequada, calculando uma distância de travagem suficiente.
2. Uma pessoa pouco experimentada utiliza apenas o travão traseiro, o que leva a um rápido desgaste do sistema de travagem e a uma maior distância de travagem.
3. O uso apenas do travão dianteiro ou apenas do traseiro é perigoso e leva a derrapagens ou perda de controlo. Em piso molhado, com pavimentos lisos ou em rotundas, aumente a precaução e use ligeiramente o sistema de travagem. Uma travagem brusca em pisos lisos pode levar a uma perda de controlo da moto.

Condução segura

Antes de conduzir

- (1) Não conduza após tomar medicamentos ou com falta de atenção.
- (2) Inspeccione a moto antes de começar a conduzir.
- (3) Utilize capacete, roupa apropriada de cor clara e outros equipamentos protetores para o corpo.
- (4) Não conduza caso se esteja a sentir mal.
- (5) Não conduza ébrio ou sem carta de condução.

Durante a condução

- (1) Conduza com suavidade, tenha uma boa mentalidade e preste toda a atenção enquanto conduz.
- (2) Mantenha uma velocidade uniforme e conduza pela direita.
- (3) Nos cruzamentos, preste especial atenção. Passe só quando confirmar que é seguro.
- (4) Ative os piscas antes de ultrapassar ou mudar de faixa, faça a manobra após a ter assinalado e mantenha a distância entre veículos e peões.

- (5) Devido ao curto alcance visual, circule lentamente durante a noite. Mantenha a luz acesa para se fazer ver pelos outros veículos e peões.
- (6) Não trave sem motivo nem faça mudanças frequentes de faixa.
- (7) Para evitar acidentes, não trave ou acelere bruscamente.
- (8) Reduza a velocidade antes de virar, para evitar derrapagens.
- (9) Com o piso molhado ou em dias de chuva, a distância de travagem prolonga-se. Nestas situações conduza lentamente e trave com suavidade.
- (10) Se notar anomalias durante a marcha, pare a moto e verifique-as.

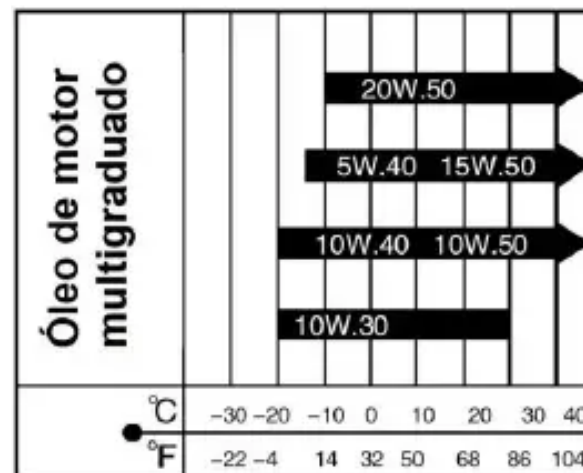
Ao estacionar

- (1) Rode a ignição para OFF e bloqueie a direção.
- (2) Estacione de forma estável sobre o descanso lateral.
- (3) Verifique se existem fugas de combustível, óleo ou líquido refrigerante.
- (4) Mantenha a moto afastada do fogo e não fume perto dela.

Verificações, ajustes e manutenção

Verificação do nível de óleo do motor

Verifique o nível de óleo do motor antes de iniciar a marcha. Coloque a moto em posição vertical numa superfície plana e verifique o nível através do visor na parte inferior direita do motor. O nível deve encontrar-se entre as marcas superior (3) e inferior (2). Se o nível superar a marca (1), despeje o óleo excedente. Se o nível não chegar á marca (2) adicione mais óleo do motor. Utilize um óleo multigraduado adequado de alta qualidade. O óleo recomendado é SAE 40 API SJ ou o adequado segundo o gráfico à direita.

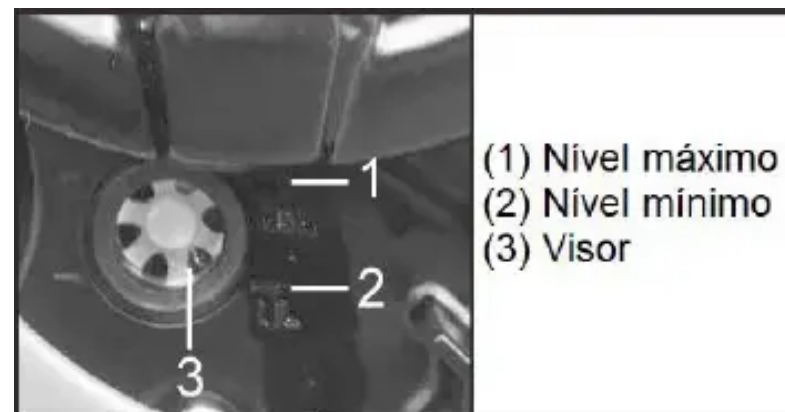


Substituição do óleo do motor

O óleo é muito importante para o motor, pelo que é necessário verificá-lo periodicamente. Depois dos primeiros 1000 km substitua o óleo do motor. Após essa primeira substituição troque o óleo a cada 4000 km, verificando o nível a cada 1000 km e acrescentando se for necessário.

Retire o parafuso de drenagem e esvazie o óleo num recipiente adequado enquanto o motor estiver quente.

Limpe o crivo do filtro de óleo e em seguida volte a montá-lo com o parafuso de drenagem.



Verta pelo orifício de enchimento 1,2 litros de óleo de motor novo, ligue o motor e mantenha-o ao ralenti durante 2~3 minutos.

Depois de parar o motor e o deixar repousar durante 1~2 minutos, confirme através do visor, com a moto vertical, que o nível de óleo do motor se encontra entre as marcas superior e inferior.

Não misture marcas de óleo diferentes, ou óleos com diferentes graduações, para evitar falhas mecânicas.



Parafuso de drenagem

Drenagem do óleo do motor

1. Drene todo o óleo do cárter.
2. Desmonte as diferentes partes.
3. Limpe cada parte.
4. Volte a montar apertando o parafuso de drenagem e verta o óleo do motor novo.

Precaução

Esta tarefa deveria ser efetuada pela equipa de profissionais da oficina do seu Vendedor Autorizado Voge. Não ligue o motor quando o nível de óleo for insuficiente. Ao acrescentar óleo não supere a marca de nível máximo.

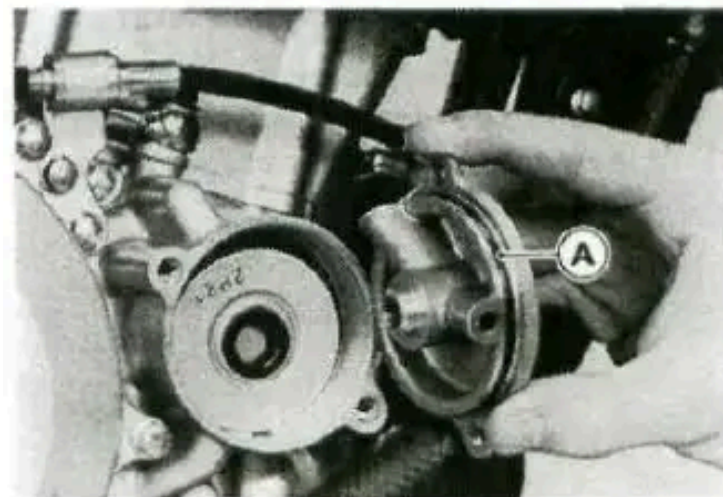
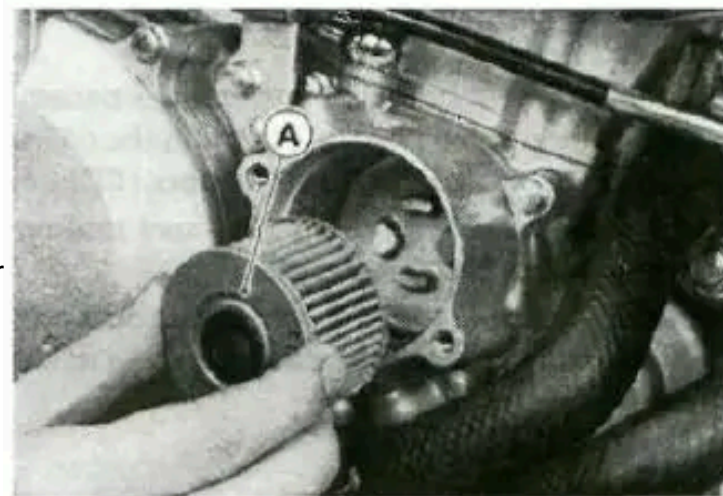
Mudança do cartucho do filtro de óleo

De cada vez que mude o óleo do motor, troque também o cartucho do filtro de óleo. Retire a tampa do cartucho do filtro de óleo e, em seguida, retire o cartucho do filtro.

Monte um novo cartucho do filtro de óleo e em seguida feche a tampa. Limpe também o crivo do filtro de óleo e, após montar tudo, encha o motor com 1,4 litros de óleo novo.

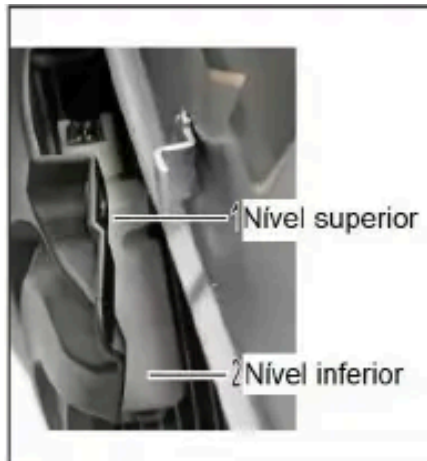
Ligue o motor e deixe-o ao ralenti durante 2~3 minutos.

Desligue o motor durante 1~2 minutos e verifique se o nível do óleo do motor se encontra entre as marcas de nível superior e inferior, com a moto na vertical sobre uma superfície plana.



Verificação do líquido refrigerante

Verifique o líquido refrigerante antes de iniciar a marcha. Mantenha a moto na vertical sobre uma superfície plana e recolha o descanso lateral. Verifique, através do vaso de expansão, se o nível do refrigerante se encontra entre as marcas de nível superior e inferior. No caso do nível se encontrar acima do nível superior, deverá extrair o excesso de refrigerante. Se o nível estiver abaixo do nível inferior, deverá adicionar refrigerante até superar essa marca.



Mudança do líquido refrigerante

Deve empregar-se um refrigerante com especificações G40.

Quando mudar o refrigerante, retire primeiro o tampão do radiador, em seguida o parafuso de drenagem de refrigerante na parte inferior do motor, para se certificar que esvazia por completo o refrigerante do motor.

Precaução

Não efetue a verificação nem retire o tampão com o motor quente.



Verificação da vela

1. Retire o cachimbo da vela, limpe em torno da vela e desenrosque-a com uma chave de velas.
2. No caso da vela se encontrar com corrosão ou demasiados depósitos de sujidade, substitua a vela.
3. Ajuste a separação de elétrodos da vela, que deverá situar-se entre 0,7~0,8 mm.
4. Utilize velas do grau térmico recomendado.

Grau térmico da vela **B8RC**

Precaução

1. Não aperte demasiado a vela, já que pode danificar a rosca da cabeça do motor e inutilizá-la. Evite que entrem impurezas no motor através do orifício da vela.
2. A vela deste modelo de moto foi minuciosamente seleccionada para ser empregue na maioria dos casos. Consulte o seu Vendedor Autorizado Voge no caso de querer adotar outro tipo de vela com diferente resistência térmica, já que uma vela não adequada pode danificar o motor.



Verificação e substituição do filtro de ar

Extraia o elemento filtrante para verificar se está sujo.

Para o desmontar, retire a tampa direita do filtro, extraia o parafuso e em seguida retire o elemento.

Se encontrar pó ou sujidade deve mudar-se o elemento do filtro de ar:

1. Retire o assento e a tampa direita do filtro.
2. Retire o elemento e troque-o por um novo.
3. Siga a sequência inversa para montar tudo.



Precaução

Monte corretamente o elemento filtrante, já que, se não ficar bem selado, podem entrar impurezas no motor e encurtar a sua vida útil. Evite também a entrada de água.

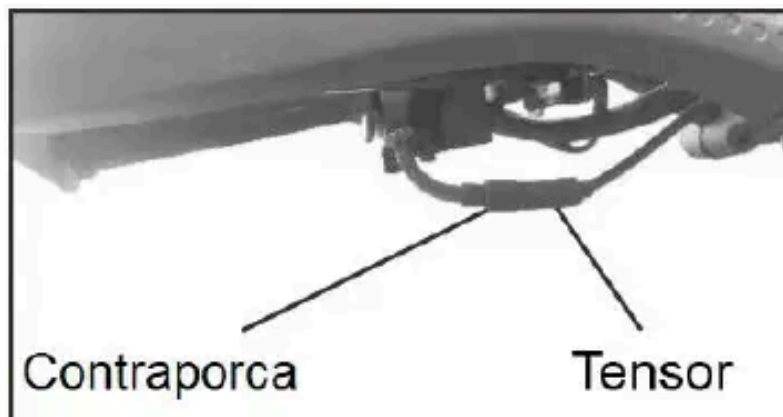
Se conduzir em zonas com pó, deverá substituir o elemento do filtro de ar com maior frequência que aquela indicada na Tabela de Manutenção.

Verifique se existem gretas no elemento filtrante e substitua-o se isto se verificar.

O tubo de drenagem na caixa do filtro armazena água e óleo que não voltam ao motor. É necessário esvaziá-lo periodicamente.

Ajuste do cabo do acelerador

1. Verifique se o acelerador funciona com normalidade. Atue sobre o tensor do cabo, libertando primeiro a contraporca.
2. Verifique se a folga do acelerador é de 2~6 mm atuando sobre o tensor. Fixe a folga apertando a contraporca.

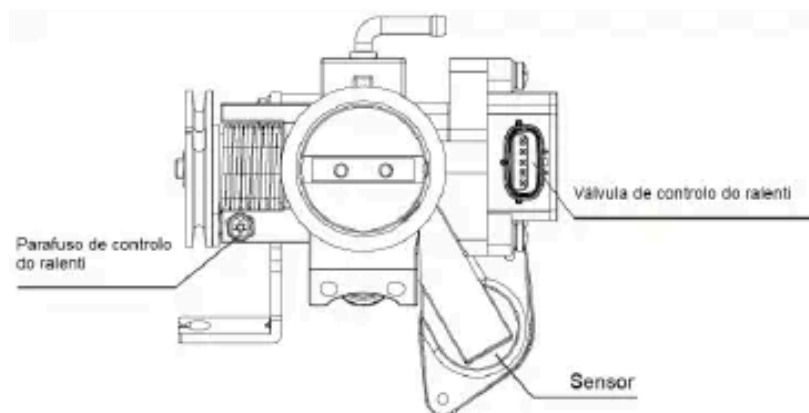


Advertência

Após ajustar a folga do acelerador, verifique o funcionamento das rotações. Não aumente o regime de ralenti com a folga. O acelerador deve voltar à sua posição inicial automaticamente ao ser libertado.

Corpo de injeção

1. Válvula de comando
2. O sistema de injeção encarrega-se do ajuste automático do regime de ralenti. Por isso, não se deve ajustar manualmente este regime.



Verificação e ajuste da folga das válvulas

Demasiada folga de válvulas pode produzir ruído no motor. Por seu lado, uma folga reduzida prejudica o fecho das mesmas, o que leva a falhas mecânicas ou a uma baixa eficiência energética. Por estes motivos, deve-se verificar periodicamente a folga das válvulas.

A verificação e ajuste da folga das válvulas deve realizar-se a frio:

1. Retire o assento as tampas laterais e o depósito.
2. Retire a tampa do orifício central e o tampão superior (visor da ignição) da tampa do cárter esquerdo.
3. Retire a tampa dos balanceiros.
4. Use uma chave de roquete em T e introduza-a pelo orifício central apertando a porca do rotor e fazendo-a girar para a direita até que apareça uma linha através do visor da ignição e se alinhe com outra marca da tampa do cárter. Isto indica que o pistão está em PMS. Se o balanceiro estiver flexível significa é o PMS do curso da compressão, pelo que deverá dar uma volta completa ao rotor (360°), voltar a alinhar a linha com a marca e verificar que o balanceiro está apertado.

5. Introduza um apalpa-folgas entre o extremo da válvula e o parafuso de ajuste (tucho) para medir a folga das válvulas: admissão 0,10~0,19 mm; escape 0,15~0,24 mm
6. Se for necessário ajustar, afrouxe a contraporca e atue sobre o parafuso (tucho) até que exerça uma certa resistência sobre o apalpa-folgas.

Quando finalizar o ajuste, aperte a contraporca para que o parafuso (tucho) fique fixo e volte a verificar a folga das válvulas. Monte os dois tampões nos orifícios da tampa do cárter esquerdo.

Tampa dos balanceiros

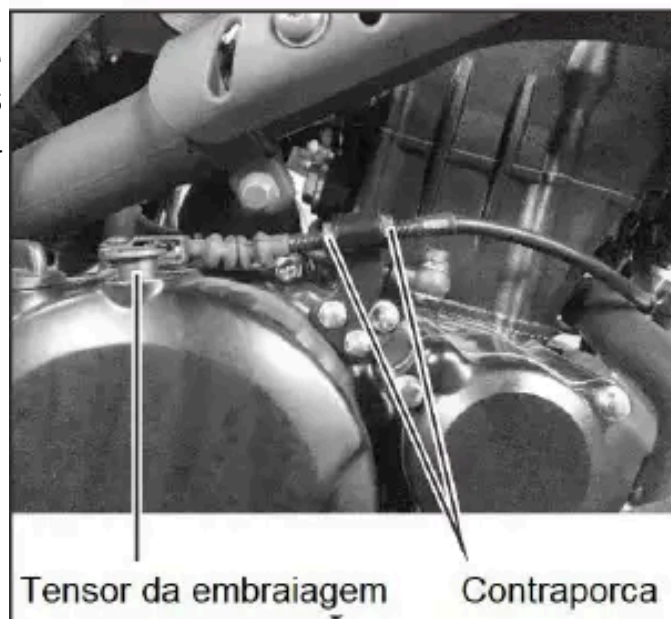


Ajuste da manete de embraiagem

Deve efetuar-se o ajuste da manete de embraiagem com o motor desligado.

A distância da folga da manete de embraiagem medida na ponta da manete deve ser de 10~20 mm. No caso de ser necessário o ajuste, afrouxe a contraporca no suporte da manete e atue sobre o tensor.

Se necessitar de mais ajuste, atue sobre o tensor que se encontra no outro extremo do cabo, no motor. Após o ajuste, ligue o motor e verifique o funcionamento da embraiagem. Se a embraiagem patinar ou for difícil engrenar uma mudança, ajuste-a de novo.

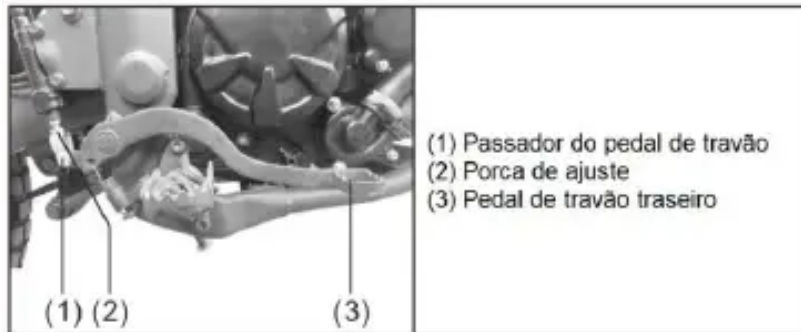


Ajuste do pedal de travão

Apoie a moto sobre o seu descanso lateral para verificar o travão.

1. A folga do pedal de travão traseiro deverá ser 15~25 mm
2. Não se esqueça de apertar a contraporca após o ajuste.

Precaução Após o ajuste, quando verificar os travões deve acender-se a luz de travão (stop).



Descanso lateral e pegas

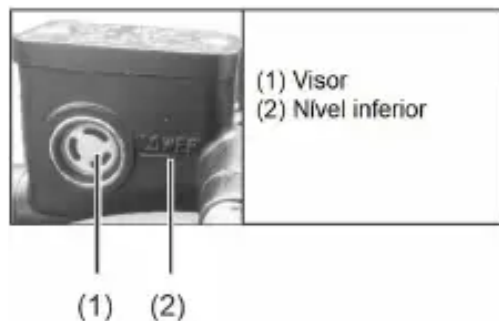


Este modelo monta apenas um descanso lateral (1). Este elemento conta com um interruptor de segurança (2) que impede que o motor funcione caso se encontre estendido.

Em ambos lados do assento do passageiro encontram-se pegas laterais (3). Se desejar acrescentar um porta-bagagens não transporte sobre ele mais do que 5 kg.

Manutenção dos travões de disco

1. Líquido de travões.



Verifique se o nível do líquido de travões está acima da marca "LOWER" (2) através do visor (1). No caso do nível se encontrar abaixo da marca de nível inferior (2), necessitará de adicionar líquido de travões, superando esta marca em 3~5 mm. Neste caso, verifique também se o desgaste das pastilhas está dentro dos limites.

2. Procedimento para a substituição do líquido de travões.

Primeiro, drene completamente o líquido de travões usado e siga estes passos:

- Mantenha horizontal a bomba de travão (não é necessário desmontá-la do guiador) e em seguida abra a tampa e retire a sua junta.

- Retire a pinça de travão e coloque a válvula de drenagem na posição mais baixa.
- Afrouxe a válvula de drenagem e faça drenar o líquido de travões, recolhendo-o com um recipiente.
- Quando o líquido de travões se tiver esvaziado, introduza, 30~50 ml de líquido de travões novo e deixe que o líquido usado drene.
- Aperte a válvula de drenagem, limpe a pinça de restos de líquido de travões e em seguida monte a pinça na moto.

Em seguida adicione líquido de travões novo na bomba de travão e siga estes passos:

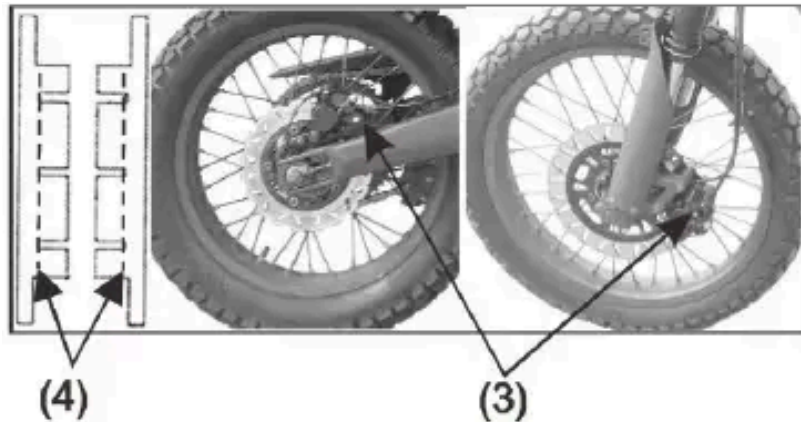
- Ligue um tubo transparente à válvula de drenagem (que fique bem ajustado), afrouxe a válvula 120°.
- Adicione líquido de travões na bomba e drene o líquido pela válvula de drenagem (sem mover a manete de travão) até que flua sem bolhas. Volte a apertar a válvula.
- Acione várias vezes a manete e repita o passo (b) até que note a manete dura de acionar. Finalmente, monte a tampa e a sua junta na bomba de travão e aperte os parafusos.

Precaução

- Use líquido de travões DOT4 de uma embalagem selada.
- Não misture diferentes tipos e marcas de líquidos de travão.
- Não use líquido de travões contaminado.

⚠ Advertência

Não ingira e evite salpicos de líquido de travões nos olhos, já que é nocivo. No caso de beber líquido de travões, provoque o vômito. No caso de salpicos nos olhos ou na pele, lave a zona afetada com água abundante.

3. Pastilhas de travão

Inspecione visualmente o desgaste das pastilhas de travão nos períodos indicados na tabela de manutenção. Ao fazê-lo, siga a direção da dupla seta (3). No caso de ter alcançado a linha limite de desgaste (4) das pastilhas, substitua ambas as pastilhas de cada vez. Verifique se existem fugas de líquido de travões no sistema de travagem. Verifique se os tubos apresentam gretas ou torções.

Precaução

- Utilize apenas peças originais Voge. Para qualquer reparação ou manutenção do sistema de travagem, contacte o seu vendedor autorizado Voge.
- Tenha cuidado ao estrear pastilhas de travão novas. Acione várias, a baixa velocidade, o pedal de travão ou a manete até que as pastilhas readquiram a sua eficácia de travagem normal.

- Passos para sangrar o sistema de travagem
- Sangrar a bomba: a bomba de travão do lado direito do guidador necessita que se gire a roda dianteira (em sentido contrário ao da marcha). Abra a tampa com a correspondente junta, acione várias vezes a manete e observe até que deixe de fazer bolhas. No caso do tato da manete ser brando, sangre o ar desde a pinça de travão.

- c. Sangrando desde a pinça: ligue um tubo transparente à válvula de drenagem (bem ajustado) e acione a manete de travão com firmeza enquanto afrouxa a válvula de drenagem 90°. Drene o líquido de travões 1~2 segundos e volte a apertar a válvula de drenagem. Solte a manete do travão dianteiro. Repita os passos anteriores até que a manete tenha um tato firme.

Precaução Quando sangrar a pinça, adicione líquido de travões à bomba mantendo o nível alto. Evite expor o líquido de travões demasiado tempo ao ar.



Advertência

O sistema de discos de travão proporciona uma elevada pressão de travagem. Para sua segurança, substitua periodicamente as tubagens e o líquido de travões.

Ajuste da tensão da corrente

Verificação do desgaste, tensão e lubrificação da corrente

1. Apoie a moto sobre o seu descanso lateral. Mova para cima e para baixo a corrente na sua secção intermédia para verificar se a folga está entre os 30~40 mm.
2. Se for necessário ajustar a tensão, afrouxe a porca do eixo da roda traseira e atue sobre o tensor da corrente em ambos os extremos do braço oscilante até que se alcance a folga necessária.
3. Aplique lubrificante sobre todo o curso da corrente.

Após o ajuste da tensão comprove que ambos os tensores nos extremos do braço oscilante se encontram na mesma posição.

Advertência

Uma corrente demasiado lassa pode causar um acidente, assim como danos mecânicos.

Deve substituir-se a corrente no caso desta ter sido corroída pelo eletrólito da bateria ou outro líquido corrosivo.



Afinação do interruptor da luz de travão

- Após comprovar o funcionamento do travão traseiro, verifique se a luz de travão se ilumina ao atuar sobre o pedal de travão. No caso de não se iluminar, atue sobre a porca.
- Se a luz de travão continuar sem se iluminar verifique os LED do farolim traseiro, assim como o circuito e o interruptor da luz de travão.

Interruptor da luz de travão



Precaução

Antes de ajustar o interruptor da luz de travão, verifique se a folga do pedal de travão está correta.

Verificação da bateria

1. Abra o assento
2. Limpe a sujidade e as impurezas corrosivas na superfície da bateria.

Verifique a união da linha guia. Substitua-a se estiver corroída.

Borne negativo Borne positivo

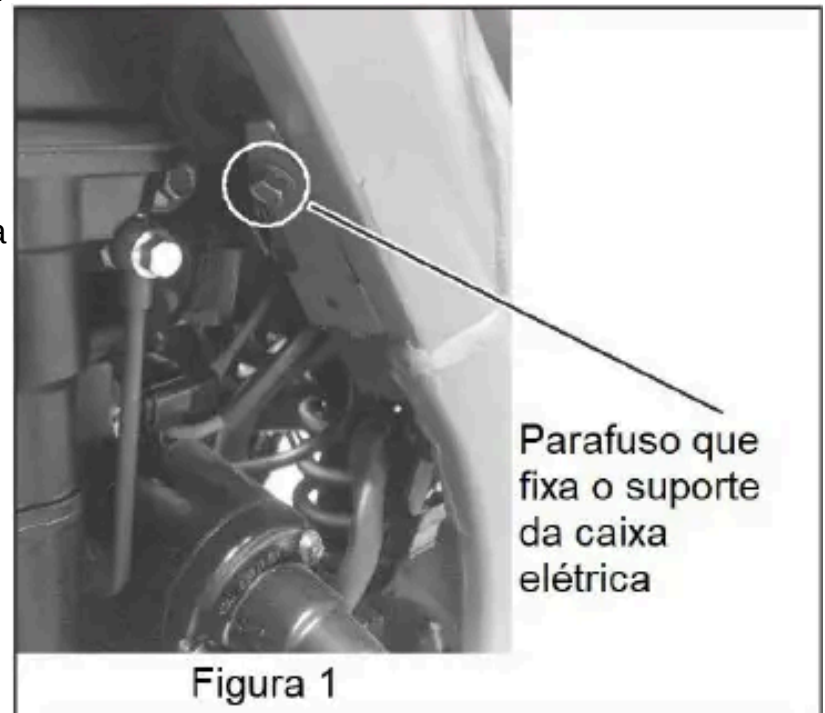


Precaução

1. Quando retirar a bateria, desligue primeiro o borne negativo (-) e só depois o positivo (+). Quando montar a bateria, ligue primeiro o borne positivo (+) e em seguida o negativo (-).
2. Esta bateria não requer a manutenção do eletrólito.
3. A bateria contém ácido sulfúrico que, em contacto com os olhos ou a pele, pode causar lesões graves. Se isto ocorrer, lave-se com água abundante durante 5 minutos e, em seguida, procure assistência médica.
4. Evite que entrem impurezas no alojamento da bateria.
5. Certifique-se que o tubo respirador está ligado à bateria e que não está obstruído.

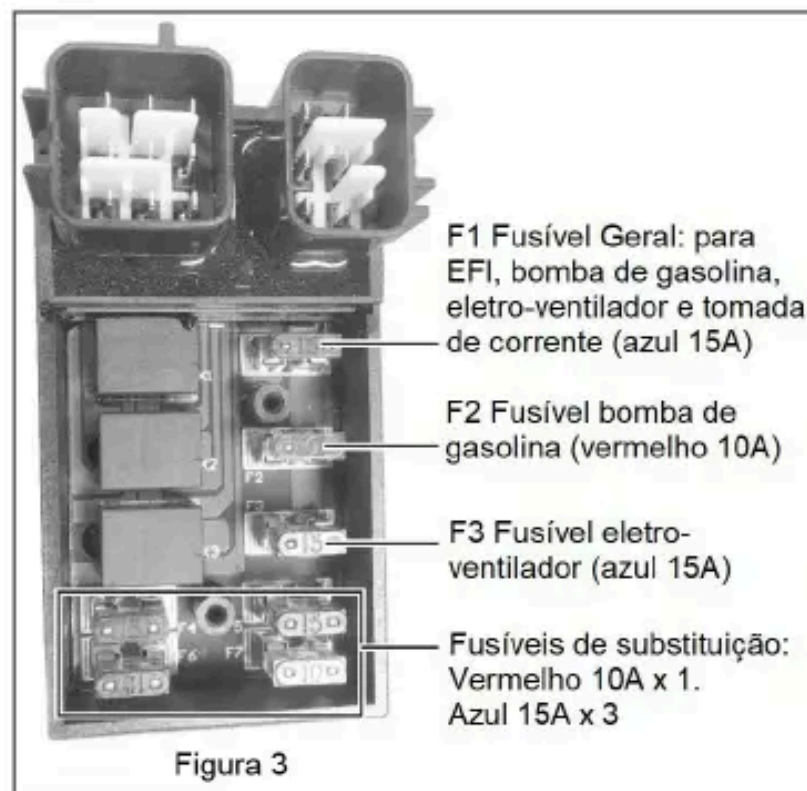
Substituição de fusíveis

1. Rode a chave de ignição para a posição OFF. A substituição do fusível deve fazer-se trocando o fusível fundido por outro novo da mesma amperagem: 15A ou 10A. Afrouxe o parafuso de fixação do suporte da caixa elétrica ao quadro (Figura1) e em seguida retire a caixa elétrica com o seu suporte (Figura 2).





Em seguida, afrouxe com uma chave de estrela o parafuso que fixa a tampa, abra a tampa e troque o fusível fundido por um novo (Figura 3).



2. Para substituir um fusível do ABS: abra o assento, retire a tampa lateral esquerda e em seguida abra a tampa da caixa de fusíveis do ABS (Figura 4).

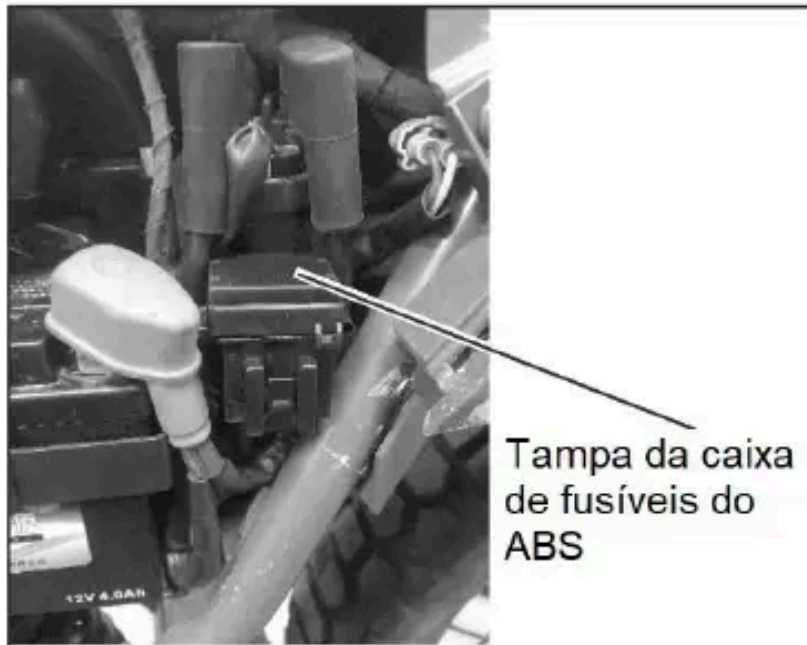
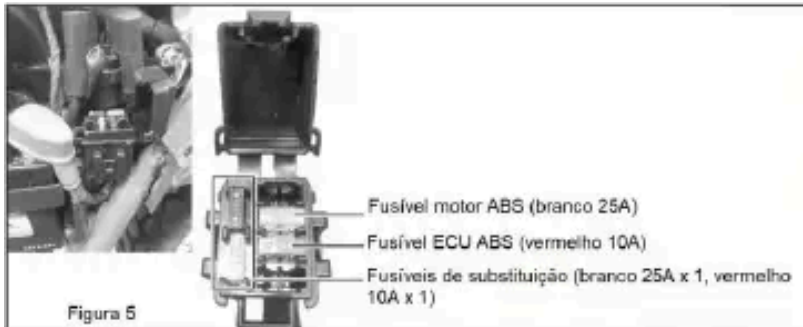


Figura 4



Retire o fusível fundido e substitua-o por um novo (Figura 5).

3. Se o fusível novo se voltar a fundir, é sintoma de que existe uma anomalia no circuito elétrico.

Advertência

Não lave com água a zona da bateria.

Não substitua o fusível por outro de diferente amperagem nem empregue arames para os substituir, já que pode causar graves danos no sistema elétrico, ou mesmo provocar um incêndio na sua moto.

Pneus



Verifique a profundidade do piso de ambos os pneus periodicamente. Para sua própria segurança e para aumentar a duração dos pneus, aconselha-se que faça a verificação de forma mais regular.

Medidas dos pneus:

Pneu dianteiro	3.00-21
Pneu traseiro	5.10-18

Pressão dos pneus

Uma pressão insuficiente dos pneus não só acelera o desgaste como também prejudica uma condução estável. Por outro lado, demasiada pressão diminui a zona de contacto do pneu com o piso, o que leva a provocar derrapagens e perda de controlo da moto.

Mantenha a pressão dos pneus nos valores recomendados:

Pneu dianteiro	225 kPa
Pneu traseiro	225 kPa

Silenciador

O silenciador de escape integra um conversor catalítico. Por isso, não se deve permitir que entrem objetos estranhos no seu interior, como óleo, gasolina, ácidos ou sal, já que inutilizam o catalisador.

Tabela de binários de aperto para as junções mais frequentes

N	Posição	Binário de aperto (Nm)	N	Posição	Binário de aperto (Nm)
1	Fixações do motor	M8x1.25: (18±2,7) M10x1.25: (45±4,5)	6	Guiador e eixo direção	M8x1.25: (18±2,7)
2	Uniões da forquilha	M8x1.25: (18±2,7) M14x1.5: (75±7,5)	7	União sup. amorteced.	M12x1.25: (60±6)
3	Disco dianteiro	M8x1.25: (35±3,5)	8	União inf. amorteced.	M12x1.25: (60±6)
4	Eixo da roda traseira	M14x1.5: (75±7,5)	9	Disco traseiro	M8x1.25: (35±3,5)
5	Eixo da direção	M22x1: (50±5) M25x1: (60±6)	10	Braço oscilante	M14x1.25: (75±7,5)

Tabela de Manutenção Periódica

A moto deve ser reparada e mantida como se demonstra na tabela seguinte.

* Deveria fazê-lo na oficina de um vendedor autorizado Voge. Pode fazê-lo você mesmo, se dispuser da destreza, peças de substituição, ferramentas especiais e conhecimentos relativos às tarefas de manutenção descritas.

** Para a sua própria segurança, as tarefas marcadas com este símbolo devem ser efetuadas num vendedor autorizado Voge.

Nota

1. Se conduz numa zona com pó, necessitará de limpar o veículo com maior frequência.
2. Quando a quilometragem tiver superado os limites da tabela, continue a frequência de manutenção exposta.

Manual do Proprietário - Voge 300 Rally

	Elemento	Intervalo	Km x 1000						
			1	5	10	15	20	25	30
O a s s e n s i b i l i d a d e m e n t e s	Óleo do motor		Primeira revisão aos 1.000 km, segunda aos 5.000 km e depois a cada 5.000 km						
	Cartucho do filtro de óleo		Substituir quando se substitui o óleo do motor						
	Nível de óleo do motor		I	I	I	I	I	I	I
	Tubos de gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Bomba de gasolina				I		I		I
	Filtro de gasolina			R	R	R	R	R	R
	Corpo de injeção					C			C
	Nível de refrigerante		I	I	I	I	I	I	I
	Refrigerante	2 anos							R
	Selagem do sistema de admissão de ar		I	I	I	I	I	I	I
	Folga das válvulas		I	I	I	I	I	I	I
	Separação dos eletrodos da vela			I	I	R	I	I	R
	Elemento do filtro de ar		I	C	R	C	R	C	R
	Funcionamento do acelerador		A	A	A	A	A	A	R
	Embraiagem		A	A	A	A	A	R	A
e d a m e n t e s	Lubrificação e aperto dos rolamentos da direção		I		L	U	L	I	L
	Lubrificação das rodas dianteira e traseira e rolamentos base cremalheira			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação dos velos dos comandos e poisa-pés			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação do veio do descanso lateral			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação das manetes de travão e embraiagem			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação das bielas da suspensão traseira			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação dos rolamentos do braço oscilante			L	L	L	L	L	L
	Lubrificação e tensão da corrente		A	A	A	R	A	A	R
s p e c i f i c a d o	Bateria			I	I	I	I	I	I
	Tubos de travão		I	I	I	I	I	I	I
	Líquido de travões	2 anos	I	I	I	I	I	I	I
	Nível do líquido de travões		I	I	I	I	I	I	I
	Pastilhas de travão		I	I	I	R	I	I	R
	Interruptores da luz de travão		I	I	I	I	I	I	I
	Sistema de evaporação de gases de combustível		I	I	I	I	I	I	I
	Aperto das uniões		I	I	I	I	I	I	I
	Fugas nas suspensões		I	I	I	I	I	I	I
	Jantes		I	I	I	I	I	I	I

Legenda I: Verificar, limpar, ajustar, lubrificar ou substituir. C: Limpar. R: Substituir. A: Ajustar. L: Lubrificar

Limpeza da moto

Uma limpeza periódica da moto evita que as cores se tornem mais esbatidas. Também é conveniente para verificar danos no veículo ou fugas de óleo.

Precaução A água a alta pressão pode danificar as peças da moto, como:

- Jantes e cubos da roda
- Tubo de escape
- Depósito e base inferior do assento
- Corpo de injeção
- Fechadura de ignição
- Painel de instrumentos

1. A moto deve lavar-se com água corrente para depois a enxaguar. Retire a sujidade para evitar a oxidação. As peças de plástico devem limpar-se com um pano ou uma esponja impregnada de um produto de limpeza neutro e em seguida enxaguadas com água corrente.

2. Seque a moto ao ar e em seguida lubrifique a corrente e faça-a rodar durante alguns minutos.

3. Verifique várias vezes o sistema de travagem antes de iniciar a marcha. Se for necessário e necessitar de reparação, ajuste-os de imediato.

Precaução Não lave a moto quando o motor estiver quente: faça-o quando este arrefecer.

Manutenção num período prolongado

Armazenamento e manutenção

No caso de ser necessário guardar a moto por inatividade durante um período prolongado, preste atenção à proteção contra a humidade, protegendo-a da luz solar e da chuva para evitar danos. Faça uma verificação especial dos componentes mais importantes antes de guardar a moto:

1. Mude o óleo do motor.
2. Lubrifique a corrente.
3. Drene o combustível do sistema de alimentação e do depósito, desligue a alimentação e em seguida encha o depósito com um líquido que evite a oxidação do depósito e feche o respetivo tampão. Se a moto ficar inativa por mais de um mês, retire o combustível dos tubos do injetor.

Precaução O combustível é inflamável; desligue o motor e o fornecimento elétrico antes de adicionar ou drenar combustível. Não se permite fumar nas zonas em que se manuseie ou armazene combustível.

4. Retire a vela, adicione 15~20 ml de óleo de motor novo pelo orifício da vela e volte a enroscá-la.
5. Retire a bateria e guarde-a num local fresco e ventilado. Sugere-se que a carregue uma vez por mês.
6. Limpe a moto usando um spray que fixe a pintura e as cores; utilize um spray antioxidante para as peças potencialmente oxidáveis.
7. Encha com a pressão recomendada ambos os pneus e eleve a moto para que os pneus não toquem no solo.
8. Cubra a moto.

Recuperação para o uso

1. Retire a capa e limpe a moto. Em caso de inatividade por mais de 4 meses, substitua o óleo.
2. Carregue a bateria e monte-a na moto.
3. Drene o líquido antioxidante do depósito e em seguida encha-o de gasolina.
4. Inspeccione minuciosamente a moto antes de iniciar a marcha e teste-a num recinto fechado a baixa velocidade.

Introdução ao arranque elétrico

O arranque elétrico desta moto é um novo modelo, desenhado e desenvolvido sobre a base teórica da colocação em marcha da moto com componentes elétricos melhorados.

Este modelo é para arranque elétrico somente com baterias do tipo 12V 7Ah. O interruptor da manete de embraiagem para o arranque está montado no suporte da manete e ligado ao grupo de comutadores esquerdo do guidador. O motor apenas pode arrancar quando se aciona a manete de embraiagem.

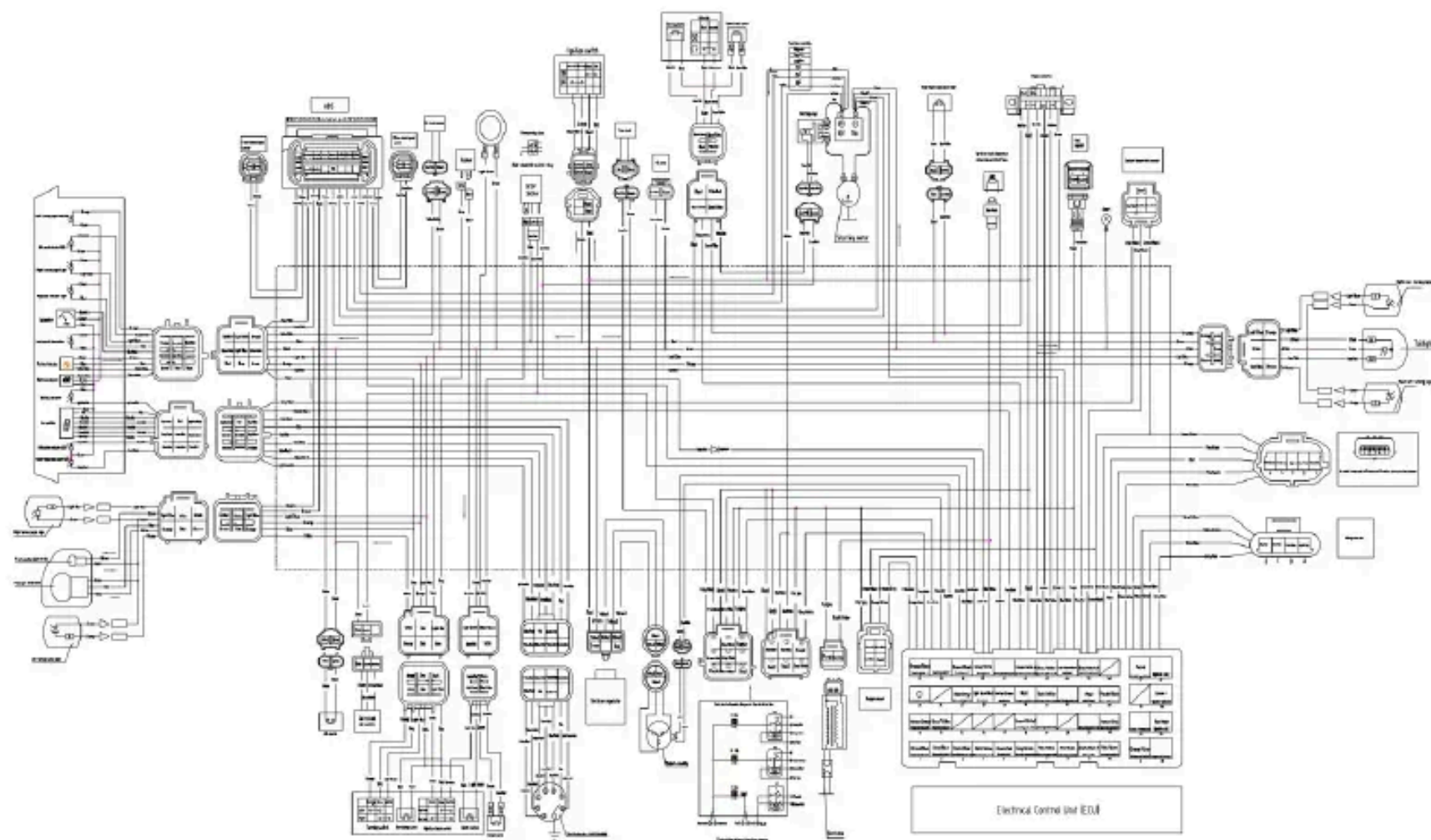
O botão de arranque elétrico encontra-se no grupo de comutadores à direita do guidador.

Para ligar a moto, rode a chave de ignição para a posição "ON", acione a manete de embraiagem e em seguida prima o botão de arranque elétrico.

No caso das tentativas de arranque se prolongarem mais de 5 segundos, solte o botão do motor de arranque e volte a tentar passados alguns segundos.

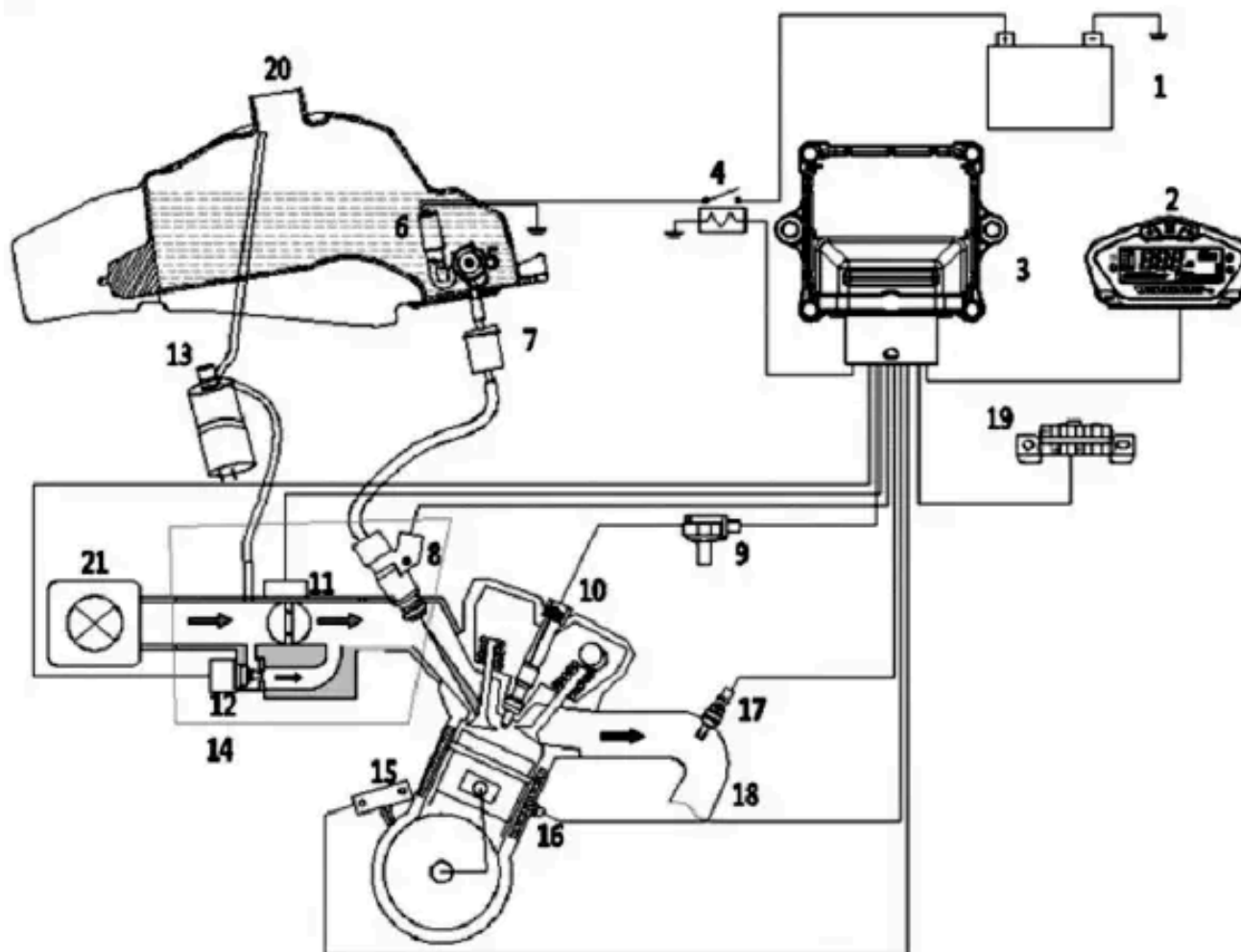
Para facilitar o uso e manutenção, pode consultar o esquema elétrico na página seguinte.

Esquema elétrico



Esquema do sistema de injeção EFI

1. Bateria
2. Painel de instrumentos
3. ECU
4. Relais bomba de gasolina
5. Regulador de pressão gasolina
6. Bomba de gasolina
7. Filtro de gasolina
8. Injetor
9. Bobina AT
10. Vela
11. Sensor
12. Controlador regime ralenti
13. Canister
14. Corpo de injeção
15. Sensor de posição cambota
16. Sensor de temperatura refrigerante
17. Sonda lambda
18. Silenciador (com catalisador)
19. Conector de diagnóstico
20. Depósito de gasolina
21. Filtro de ar



Funcionamento e manutenção do sistema de injeção EFI

Na primeira vez que arranque com a moto recomenda-se rodar a chave de ignição de OFF para ON 3 vezes durante 5 segundos antes de proceder ao arranque. Esta medida realiza-se para gastar completamente os gases retidos no sistema de combustível e aumentar a pressão do mesmo.

Num uso normal depois do primeiro arranque, recomenda-se o arranque depois da bomba ter feito o seu trabalho (ou 5 segundos depois de rodar a chave de ignição para ON), com o fim de gerar suficiente pressão do combustível antes do arranque.

Após um ano de uso, ou uma vez percorridos 6.000 km, será necessário substituir o filtro de gasolina e limpar o corpo de injeção.

Preste especial atenção a

1. Verifique a tensão entre os bornes + e - da bateria, e carregue-a se a tensão for superior a 5 V.
2. Recomenda-se carregar a bateria com um carregador digital regulável. Ajuste a tensão do carregador para carregar a 16~17 V durante 40 minutos com o propósito de ativar a bateria com alta tensão.
3. Se não se detetar corrente de carga após a ativação da alta tensão 40 minutos, significa que a bateria está defeituosa. E, se continuar a corrente de carga após a ativação da alta tensão durante 40 minutos, pare e regule o carregador para uma tensão constante de 14~14,5 V para carregar a bateria.
4. Quando a corrente de carga for de uns 2 A, regule a corrente do carregador para uma corrente constante de 2 A para continuar a carregar. Ou seja, use uma tensão constante de 14~14,5 V e uma corrente constante de 2 A para a carga. Quando a corrente do carregador baixar dos 0,2 A, significa que a bateria está completamente carregada e deve deixar de carregá-la.
5. Deixe repousar a bateria durante aproximadamente 1 hora e em seguida verifique a tensão entre os seus bornes. Se a tensão superar os 12 V, significa que a bateria está pronta para ser utilizada; caso contrário, significa que a bateria está deteriorada.

Revisão na entrega

A inspeção na entrega do veículo deve ser levada a cabo segundo as instruções da Voge.

O cliente declara que recebeu a documentação associada ao veículo.

O veículo foi entregue em perfeitas condições.

Local e data: _____

Assinatura e carimbo do vendedor

Dados do veículo

Modelo _____

Número de quadro: _____

Data de início da garantia: _____

Política de garantia Voge

A VOGÉ garante ao comprador de uma moto da sua marca que os nossos pontos de venda autorizados repararão ou substituirão, sem encargo algum e de acordo com o estabelecido na lei 23/2003 de 10 de julho, qualquer peça do veículo que tenha falhado devido a um defeito do material e/ou montagem segundo os termos e condições seguintes:

1. A duração desta garantia limitada é de 24 meses, contados desde a data de venda ao primeiro proprietário por parte de um ponto de venda autorizado, sem limite de quilometragem.
2. Ficará excluído de garantia todo aquele veículo que:
 - a. Não tenha sido assistido num ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ seguindo o programa de manutenção periódica tal como especificado no manual de proprietário. A omissão de qualquer das revisões periódicas dará lugar à perda total da garantia do seu veículo.
 - b. Tenha sido manipulado indevidamente, modificadas as especificações de fábrica ou armazenado inadequadamente.
 - c. Tenha sido objeto de abuso, negligência, roubo, furto, incêndio, vandalismo, acidente ou utilizado para um propósito diferente daquele para o qual foi projetado, tal como figura nas instruções mencionadas no manual de proprietário.
 - d. Se foi utilizado combustível, lubrificantes ou líquidos diferentes dos recomendados pela VOGÉ.
 - e. Tenha sido destinado a aluguer, competição, atividades comerciais, espetáculos e outras manifestações públicas.

3. Ficam excluídas da garantia:

- a. Aquelas peças e mão de obra resultantes de operações de manutenção, limpezas e ajustes tal e como especifica o manual de proprietário, tais como lubrificantes, substituições de filtro de ar e óleo, limpeza do sistema de combustível, acumulação de carvão, manutenção de bateria e tensão da corrente.
- b. A deterioração causada por um desgaste normal, como o silenciador, bateria, embraiagem, sistema de variado velas, lâmpadas, correntes, pinhões de transmissão final, pastilhas de travão e pneus, sem prejuízo de que sejam cobertos em garantia quando exista um defeito de fabrico ou montagem.
- c. Toda a bateria que não admita carga após um período de tempo razoável desde a sua ativação, considera-se que não foi mantida adequadamente (carregada de forma periódica para evitar a sulfatação das placas) e ficará excluída da garantia.
- d. Deteriorações devidas a incêndio, colisão, acidente ou manutenção inapropriada (especialmente as causadas por falta de óleo, cujo nível deve ser inspecionado a cada 500 km).
- e. Corrosão e deteriorações produzidas sobre a pintura, cromados, peças de borracha ou plástico como consequência da ação de agentes atmosféricos.
- f. Danos causados pela instalação de peças ou acessórios que não sejam fabricados ou fornecidos pela VOGEL.
- g. Certos fenómenos naturais, como ruídos ou fugas de óleo, por considerar que não afetam de modo algum a qualidade, funcionamento ou comportamento do veículo.
- h. Toda a forma de compensação económica ou de outra natureza, tal como hotéis, refeições, transporte, reboque, aluguer de outro veículo, etc., que se produzam como consequência de uma avaria.

4. Para obter o serviço de garantia, o proprietário do veículo deverá solicitar a intervenção em garantia num ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ num prazo não superior a 15 dias, levando o veículo bem como os seguintes documentos:
 - a. Fatura de venda, impresso de registo de venda ou, na falta deste, autorização de circulação que demonstre o período de validade da garantia.
 - b. Documentos que demonstrem a execução do plano de manutenção assinalado pela fábrica no manual de proprietário e efetuados por um ponto de venda oficial ou oficina autorizada VOGÉ.

Carimbos de revisões

As revisões devem levar-se a cabo antes dos 100 quilómetros da distância indicada, mas nunca mais tarde que um ano após revisão anterior. As revisões são obrigatórias para qualquer reclamação de garantia.

(* O que ocorrer primeiro)

Revisão 1.000 km ou 3 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 5.000 km ou 12 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 10.000 km ou 24 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 15.000 km ou 36 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 20.000 km ou 48 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 25.000 km ou 60 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 30.000 km ou 72 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 35.000 km ou 84 meses*

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 40.000 km ou 96 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 45.000 km ou 108 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 50.000 km ou 120 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 55.000 km ou 132 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 60.000 km ou 144 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 65.000 km ou 156 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 70.000 km ou 168 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

Revisão 75.000 km ou 180 meses

Data

km:

Assinatura e carimbo
Vendedor autorizado

MOTORIEN

Calle Noria, 11
Pol. Ind. del Mediterráneo
46550 Albuixech (Valencia)